

ucsiwll&i&fom; avnâ0:vršwll ½&maw;rsn;avlvmcuf

aevñpifatni

pmwrf t ušf

ppmwrfonf ucsiwll&i&fom;(avnâ0:)vršwll ½&maw;rsn;uñmay½axmiñs
olwoeyj&xmaom pmwrfjzplygonf ucsiwll&i&fom;rsEG pks avnâ0:wll&i&
om;wll ½&mtarçEšjzpaom ½&maw;rsn;raynuysuap&ef pmay½axmiñsokwoe
jylum pepiwuxlvâznf wijyotñrnjzplygonf olwoeyj&mvšlvnf ušqif
avlvmr! aqfaEçar;jrefr! tobçif! "gwyñtaxmuftxm&, hlvñziñ½&maw;qll&m
tçuftvufsn;uñnf plqmiçlygonf , if½&maw;rsn;uñvh vmlun&mrS
aumubppmyñwñqll&m ½&maw;rsn? ½&mvewyñwñqll&m/½&m aw;rsn? tçbpf
wuyñwñqll&m ½&maw;rsn? xçfjmr*lvmyçqll&m ½&maw;rsn? rñvb [n&
yñwñqll&m ½&maw;rsn? ½&mvlyñefoçyñwñqll&m ½&maw;rsn [ñ awçonf
pohlvmçicijziñ avnâ0:wll&i&fom;wll ½&mtarçEšrsn raynuysuap&Ešh
avnâ0:pmayEšh , Oçušrl jriñm;wñwñuap&Ešh bmoçpum;qll&m tušjzpxççfrl
wll&nñç lygonf

aontçuâog [n&rsn/ ½&maw;? aumubppmyñwñ ½&mvew? tarçEš? rñvb [n&?
tçbpfwuyñ

ed çef

aw;obçif trçtçpñrsnpçñbnf pñvçpñritavsnuf jzpaç:vmaomçpçifl
vçfaççr? aym&ñf? Orçenrponwll&a&zobulçpyçqll&om aw;obçifrsn;Ešh rñvll
rsEG N , Oçušrl'avkñwñrsn? bmoçv&m , Munñuç çrsn? rñvll rsEG N
pnfvñ nñçvçEšçpçifl azmud;aom ½&maw;rsn [ñ awçonf pñvçpñrby:
vll olççom aw;obçifrsn;uñ pñvçpñrby ½& rsvñuaoñvnñ ½&maw;rsn;uñ
oççbentçyçvçbnf xñlunimñrñvll½&m'avEšhouçqll&bnñrsn? rsvñwñrsn; wçfjryf
aynuçç mçdyç jzpaç:vmEñbnf xñlñjzpaç&ef rñvll ½&m'avñrsn;uñ oçç
tav;teuñvef zñxm;wñwñp&e? wll&i&fom;vršwll ½&m'avñrsn? pmayrsn;uñbçç
jrwEñweçñ xm;umwll&i&fom; tççifççipñfvñ çpçifñ½&p&e&n&ç ñ ppmwrf
uñykvlyçjçijzpaçbnf

xñlunimñuñElyEšh vuñvçfñbnñ ucsiwll&i&fom; avnâ0:vršwll &ñm'avh
rsn? uñçç f, Munñr? yñwñrsn;tañlunimñuñ olud;xm;onñ ½&maw;rsn;uñ avlvnclyç
onf

* vuñaxmuluxdu? jrefmñkme? ençynmwuñdl/(jrpñuñem)

1/ avnā0:vr̥sr̥m;Eṣ haex̥ll &ma' o

avnā0:(Lhaovo) vr̥sr̥monf (aygiā, mi (*s̥f̥azm̥)? &Or? avnā0:(r&)? v̥m̥s̥v̥f̥ (v̥1/2)? Z̥ll Dg;(tZD)? v̥l̥q̥f̥ [bnh uc̥s̥f̥s̥EG p̥(6)r̥s̥w̥f̥ yg̥0iāom̥s̥EG p̥k jz̥p̥bn̥f̥ x̥l̥v̥nā0:vr̥sr̥monf jref̥mj̥ynāj̥rm̥uz̥sm̥c̥āz̥ē aqm̥āvn̥f̥ av̥m̥uāc̥giā'ors̥n̥ü tr̥sm̥ q̥h̥aex̥ll̥l̥uon̥f̥ avnā0:vr̥sr̥monf {&n0w̥}r̥p̥z̥sm̥y̥ll̥f̥ arc̥j̥r̥p̥ḁ̄l̥u̥m̥i̥f̥ w̥p̥ḁ̄v̥ḁ̄u̥f̥ r̥q̥i̥f̥ou̥f̥v̥m̥l̥y̥p̥ x̥l̥s̥v̥q̥i̥f̥r̥r̥s̥m̥ü t̥aj̥c̥us̥aex̥ll̥v̥mon̥f̥ p̥w̥i̥f̥t̥aj̥c̥us̥ aex̥ll̥c̥bn̥h̥ ae&mr̥f̥n̥ (Chaungde Ngayaw) jz̥p̥bn̥f̥ 4i̥f̥ae&mon̥f̥ aqm̥āvn̥f̥r̥l̥e, l̥w̥f̥i w̥n̥l̥v̥bn̥f̥¹ x̥l̥h̥em̥u̥l̥w̥f̥s̥ aj̥r̥j̥yēh̥' or̥sm̥jz̥p̥bn̥h̥ 0̥ll̥f̥arm̥f̥ j̥r̥p̥ū̥d̥em̥pon̥h̥ ae&mr̥s̥m̥w̥f̥i y̥s̥ē̥h̥ex̥ll̥f̥ v̥m̥c̥l̥uon̥f̥n̥, c̥l̥w̥ll̥jz̥p̥bn̥f̥

2/ t̥c̥s̥u̥f̥t̥v̥u̥&, r̥l

avnā0:vr̥sr̥w̥ll̥ 1/2&maw;r̥sm̥Eṣiq̥ll̥bn̥h̥ t̥c̥s̥u̥f̥t̥v̥u̥f̥s̥v̥w̥r̥f̥u̥ll̥ &, &mv̥f̥i t̥c̥u̥f̥t̥c̥r̥sm̥u̥ll̥w̥&on̥f̥ avnā0:p̥um̥Eṣh̥ 1/2&maw;ō̥c̥s̥i̥f̥r̥sm̥u̥ll̥ o̥c̥s̥m̥v̥n̥f̥ w̥w̥u̥l̥f̥ō̥l̥w̥f̥n̥ c̥āz̥ē aqm̥āvn̥p̥on̥h̥aw̥m̥i̥āy:a' o̥w̥f̥i aex̥ll̥b̥r̥sm̥u̥om̥y̥ll̥ u̥f̥f̥u̥s̥i̥f̥ on̥f̥ [b̥āon̥f̥ aj̥r̥j̥yēh̥, l̥w̥f̥i y̥s̥ē̥h̥ex̥ll̥v̥su̥l̥āom̥ avnā0: vr̥sr̥m̥w̥f̥i t̥en̥f̥p̥l̥om̥ r̥t̥v̥ll̥ b̥m̥op̥um̥Eṣh̥ 1/2&maw;r̥sm̥u̥ll̥ o̥c̥s̥m̥l̥y̥p̥t̥r̥sm̥p̥k̥f̥n̥ aj̥ym̥q̥l̥r̥1/2l̥uon̥f̥t̥w̥l̥f̥ aw; o̥c̥s̥i̥f̥p̥h̥q̥m̥i̥f̥r̥Eṣh̥ b̥m̥on̥j̥yēf̥l̥w̥l̥w̥f̥i aE̥f̥n̥i̥ h̥Eṣ̥l̥uē̥l̥um̥r̥s̥m̥jz̥p̥c̥l̥on̥f̥ 1/2&mt̥c̥s̥u̥f̥t̥v̥u̥f̥ r̥sm̥u̥ll̥avnā0:p̥mayEṣh̥, 0̥h̥u̥s̥r̥it̥w̥f̥ā&r̥b̥; 0̥p̥āz̥m̥i̥f̥ac̥gi̥f̥t̥m̥ ar̥j̥r̥e̥f̥c̥bn̥f̥

aw;ō̥c̥s̥i̥f̥r̥sm̥u̥ll̥ 0̥ll̥f̥arm̥f̥r̥l̥e, h̥e q̥&nz̥u̥c̥r̥i̥p̥e̥f̥ (avnā0:t̥q̥ll̥w̥n̥Eṣh̥ 'g̥&ll̥w̥m̥) x̥l̥h̥&1/2c̥bn̥f̥ x̥l̥w̥;ō̥c̥s̥i̥f̥r̥sm̥u̥ll̥j̥r̥e̥f̥m̥b̥om̥om̥l̥yēq̥l̥c̥i̥f̥? j̥r̥e̥f̥m̥t̥u̥&mt̥jz̥p̥f̥ t̥o̥l̥v̥\$̥ j̥c̥i̥f̥? avnā0:p̥nj̥z̥i̥h̥ a&;ō̥m̥j̥c̥i̥f̥²p̥on̥f̥w̥l̥u̥ll̥ avnā0:vr̥sr̥l̥ ar̥m̥i̥āz̥n̥f̥s̥y̥ḁ̄t̥m̥i̥ḁ̄ t̥u̥l̥t̥n̥z̥i̥h̥j̥y̥k̥l̥y̥c̥l̥y̥gon̥f̥ j̥r̥e̥f̥m̥t̥o̥l̥v̥\$̥ &mv̥f̥i t̥e̥p̥y̥q̥l̥w̥ḁ̄t̥m̥i̥f̥z̥v̥\$̥ c̥l̥on̥f̥

3/ 1/2&maw; [bn̥f̥

ur̥f̥ē̥ll̥i̥t̥o̥p̥ō̥w̥f̥1/2&m̥'av̥l̥r̥sm̥1/2l̥uon̥f̥ 1/2&m̥\ t̥"y̥h̥, l̥u̥ll̥j̥r̥e̥f̥m̥t̥b̥d̥m̥e̥l̥w̥f̥-
 j̥r̥b̥p̥ō̥f̥q̥u̥f̥ u̥s̥i̥b̥l̥c̥h̥om̥ t̥av̥l̥t̥x̥r̥sm̥³ [l̥i̥v̥n̥f̥ḁu̥m̥i̥f̥? Cambridge
 English Dictionary w̥f̥i 1/2&m̥\ t̥"y̥h̥, l̥u̥ll̥] E̥p̥p̥ō̥E̥p̥l̥w̥ll̥f̥j̥y̥k̥l̥y̥ḁ̄v̥h̥ 1/2om̥
 y̥ḁ̄w̥n̥f̥r̥sm̥\ w̥p̥p̥ō̥v̥f̥w̥p̥ā' o̥⁴

[l̥i̥v̥n̥f̥ḁu̥m̥i̥f̥? Hindi Dictionary w̥f̥i] u̥s̥r̥i̥p̥m̥t̥& o̥w̥r̥s̥v̥x̥m̥aom̥, 0̥h̥u̥s̥r̥? "av̥l̥k̥l̥p̥h̥
 w̥l̥u̥ll̥⁵ 1/2&m̥ [l̥i̥z̥ē̥l̥y̥gon̥f̥

¹ avnā0:w̥ll̥f̥i̥f̥om̥r̥sm̥\q̥i̥f̥ou̥h̥ex̥ll̥v̥maom̥&ll̥m̥'av̥l̥k̥l̥w̥r̥f̥r̥sm̥t̥y̥ll̥f̥i(1)? CD/
² avnā0:p̥nj̥z̥i̥h̥&;ō̥m̥j̥c̥i̥f̥u̥ll̥p̥p̥m̥v̥r̥f̥w̥c̥t̥s̥v̥y̥c̥l̥y̥gon̥f̥
³ Cambridge English Dictionary, 1995
⁴ Cambridge English Dictionary 1995
⁵ Hindi Dictionary 1840

xltcsufsrnt& 1/2&maw;[bnf]tp0ftqujykython? xefotfchom
, 0ausr? "avklyawmfrsm,ullous{xmaomaw;otsif}}[kqellfygonf

4/avma0:1/2&m aw;rsn;ay:ayguivmyk

avna0:vr\$w\ 1/2&maw;rsn;onfab;bp0qurpí Elwzih vubqilurfv
chom aw;rsn;jzpbnf aw;otsiftrsm;pbnf vlyiefsm; vlyaqmiMucsf pum;xmrsm?
pum;0sufsrnjzi h &vqblu&rs ay:ayguivmjcifjzpbnf xhemuivstfopiwuyB
r*lvmaqmiyB aumubppmyB tyefajyrvb [n&jykyB ponlvwv f 1/2&mpum;xmrsm;jzi h
oDlpyqkluonf x&1/2&maw;rsn;ulphaygi Dlfzfi obluclclluonf

5/ avna0:vr\$w\ xi&fi;aomyawmfrsm;ES h1/2&maw;rsn;

avna0:vr\$wlonf a&sbp0qurpí 1/2&myawmfrsm;ull Epp0usifyavlvbnf
usifyaon/1/2&myBsr;fn aumubppmyZrba*gyB 1/2&m vewyB 1/2&m vlyiefotfyB
EppoplulyB c&ppwlyBponlvjzpluonf xlt xlvofS&m vewyBfn , clumvrsm;wv f
usifyavlv1/2&uawmay/ xhumi xlvewyBZnylv f qhon/1/2&maw;ull oDbenfofi
awlonf avna0:vr\$rsn \ xi&fi;aomyawmES h , clwlvusi{vsul/aom yawmfrsr;fn
aumubppmyZrba*gyB 1/2&m vlyiefotfyB EppoplulyB c&ppwlyBvzpbnf xlyawmfr
rsn;wv f 1/2&maw;rsn;jzi h obluclclluonf xhumi h avna0:vr\$w\ 1/2&maw;rsn;
tjzpf

- (1) a*guipyBZny(aumubppm)ylv f qlbnhaw;
- (2) Zrba*gylv f qlbnhaw;
- (3) Eppoplulyaw;otsif
- (4) c&ppwlyaw;otsif ponjzihaw&onf

ppmwrwv f &1/2&om tclumvtwv f twwEllqH &szphqmi{xmaom
avna0:1/2&maw;rsn;(2)yrkuljrefrnpmay1/2&xmi frSavlvwvifyxmonf jrefmtolkul
ES hjrefrmbomjyefygvbnf acgisp0fi , rsncl obwoejyKavlvmxmygonf

6/ avna0:1/2&maw;rsn;avlvmjci f

avna0:vr\$rsn \ yawmfrsm;wv f obluomaw;otsifrsn;teuf , cktc&bdusify
aeqjzpaom yawmfrsm;wv f obluonhumubppm;aw;ES h Zrba*gaw;otsif (2)yrkul
avlvwvifyxmygonf avna0:aw;otsifrsn;onf zlvqhtalumi t&may: vlvif
wufusolterftjrift vlvif oDlpyqkmonf

- awmi f x l l *veh*: awmi f x l l *veh0:
- awmi f x l l *veh0:
- a&mf r l l beinç &ef
- auş awn l l zeh *g E l l &aemh & d e l i f
- z&l l *e l *s i f a & m A v J *e l *b *g
- r l l l *e l & e l a *:
- r e l c d l *e l & e l a *:
- i l l D g a b n i l [l a *: & e l z d l *v e h *:
- a *s r c l l r n h a *s r *d l *h a v n e A m h
-] Z r a *g (r a e m t u u l u p l l) a v n a 0 : 1 / 2 & m t u u l u p l l
 A l r m i (w d l y d) v i f u c f y h v g w a , m o E S h a t m i j r i c i f t & S u l t r e f i y d u
- ' l l l l / & m j z p l y g w , f a v n a 0 : v r s l l / & m j z p l y g w , f ([l l)
 ' l l l l / & m t z l y g a u m i f u i h e r i f B u p e l v l y g w , f
- (Z r a *g t u u l u p l l) a v n a 0 : 1 / 2 & m t u u l u p l l
 a , m u s t r e f r a & m a E f i y d a j c v u y i l u m u ? y l l c u f q u v i w e f v l l y l z v l h e f v l l u
- a c g i f a q m i h a y g i f p l y d u ? & f a ' o a y g i f p l y d u l u y g o l l
 a y s h a y s n l i & t i f p l y d u l u y g o l l ? o u & S h u s e f r m j c i f q k a u s Z t & 1 / 2 l u a w n l r n f
- a v n a 0 : 1 / 2 & m q r f a 0 u l (w e z l l x m l u y g o l l)
 a v n a 0 : 1 / 2 & m q r f a 0 u l j r s l v i l u y g o l l)

6722/ z l q t l

avna0:vrsl rsm onf r d v l r s l E G f u l l c p t i f r w E n l u o r s m j z p l u o n f x l l l u m i h
 r s l E G p k s m r a y s m u r y s u h t m i f y l l c p t i f r w E n l u o r s m j z p l u o n f x l l l u m i h
 t E E j y m w o f y s E n e x l l v s u l / 2 o m r s l E G p k s m p l l a w l q l b n h a v n a 0 : t a c : (Z r a *g)
 * s f a z m t a c : (r a e m i) t u u l 3 E p i w p u r t (o l l 5 E p i w p u r t u s i f y j c i f j z p b o n f l p Z r a *g
 a w ; o n f r s l E G p k s m a o p n f n h o v & e ? 1 / 2 & m ' a v l r s m r a y s m u r y s u h p & e f w l u i w e f
 E l l a q n f x m o n h a w ; o d s i f j z p b o n f w l u i w e f E l l a q n b o n h o a b m o u D i h t m i f] Z r a *g
 a *g *v r ? Z r a *g a *g *v r ? a v n a 0 : q e A ? Z r a *g a *g *v r } Z r a *g t u u l u p l l a v n a 0 : 1 / 2 & m
 t u u l u l u y g o l l [l i a & ; z l x m o n f a w ; o d s i x l w o f b l m o c i f t m c d r e f w l l w n f
 a & ; z l x m o n f u l l n f a w l o n f x l l y i a v n a 0 : v r s l r s m o n h & S b h a b ; r s m v u x u u

ewiyāZnfyoonh tavlvnfi/ābnf xhNumi h chw;odsifxlvōf rđEG ēwfuH
 (aeribu) t jzpf wipmā&zlxmonf a&šuwñfu yifāvnā0:vrđrsmonf Oyrñ?
 Oyar, jzihoEēfajymqēNujciif jzpbñf [kēfēf&onf trđorđ^ trđomrsm , ōlvō
 umuckēNūonfvūHay:vōātmi [ajcvuyiilumu] [ē vnāumi f? pōvefum nñōvpōh
 ulūonfuH [jy&ēūqōvīvefvē ylvvīvefvē] [ē Oyrmtvulijzi h a&zlxmonf
 xēvuhāNumi h avnā0:vrđwāN plogifññmr? bñab;wāNpumūlvūēmrl jy, kēf
 wpōtējzpbāwōonf ođsif tqhōvōf rēdvāN ½&nōwpūH [wēzēlxm;Nuygōr jrsēvīvū
 ygōr] [ē wūlvēfēEēaqñxmonūH awōonf rđEG lūññrō cōpcifrwēNūaūNūmif
 ay:vōēygonf pōvftm;wufuvmatmif wūlvēfēEēaqñonh oabmouDiātmi f
 a&zlxmonūHwōonf

lētē hōytsuf

avnā0:vrđrsmonf rēdvāN&aw;rsmūHēvzīvūqīlurf xēōdēfēNūo rsm
 jzpbūonf xblvūqīlurf aqmi&ēūNūonfñ rēdvāNēG N , ōhūsrl? "avbēpō
 ulūō f, NūñfvlūH raysmūysuātmi f xēōdēfvēciif? jrsēvīvūēciif? oēāvlūēm
 apvēciif wāNūmifjzpbñf avnā0:vrđwābnf rēdvāNēxēl&m a&ajr awmawmi f tvēsh
 arwāw&m? ulūō f? "avbēpōvlūw;ōdsif t jzpf azñfū&ēif xēōdēf cūonf
 rēdvāNēG lūH wāf&i fōm;tm;vñomru urōwōēfuyg oēātmi bñpñ cūonf
 rđEG pñpnfvēcōpcif rsmūHaw;ōdsif jzi h xlvāznfyocūonf

xhNumi h avnā0:½&aw;rsmōnfi avnā0:vrđpōwāN orñēES h&m , ōhūsrl
 jy, kēfwpōtēy jzpbñf

pōmwrēonf avnā0:vrđwāN a&šōpōqūfōī usīfyavvāom'avl rsm?
 yāwñrsm? yāZñr rsmūbūēNūonf ½&aw;rsmūH raysmūrysūp&ēsh avnā0:
 pmayēsh ōhūsrl jriñm;wāwūhāpā&wūH &n&G ē jylōēciifjzpbāNūmifūH txūlvōf
 nēfēNūjzpbñf

pōmwrēwōf avnā0:vrđwāN Zrā*g½&aw;ēsh aumubpāw; [ē (2)y kēf
 ygōi bñf avnā0:vrđwābnf rēdvāNēG lūēcōpcifrwēN wēzēlxm;Nūo rsm jzpbñf
 ae&mtēlvōf yēēxēlvūōnfvñf rēdvāNē pñfvññōvrūH Zrā*gaw;ōdsif
 u azñfyaeonf xēyīāwmi f, mlyēēf jzi htoufarōrāusmi f ykum cōpcifēciif \ jy, kēf
 t jzpbāonfvñfaumi f? rōm;phāqēšwāN az;ruhēēyifūlyēp tqiitwēfēcmrl
 r½&Nūmif jy, kēft jzpbvñfaumi f aumubpōmaw;wōf av;pñcōpcifēG hāwōonf
 avnā0: vrđwābnf pum;t&mwōf ulfūsivññonf [kqēayrñfvrđpñ aw;ōdsif
 rsm;wōf Oyrmtvul rsm? o&yāznft zñrsm;ēsh cōpcifrwēNēG ēpñr&orsm ygōi hēalūmif
 avlv mawvāygonf

ed

avná0:½&w;rsu,ullavivn&jicijzi havná0:vršw\ usi fyavháomyáwnfrs?
 "avkhltsu,ull o&vmapEln/ xltjyivršwprš\ tavltx"avlrsm,ull tjc,
 vršrsu o&vjicijzi h tcsicscipci&i&Ers, jzpay:vmapEln/ xMumih
 ppmwrsonf avná0:vršw\ ½&mi'avlrsm? pmayrs,x&um jyely&a&tweuf
 taxmuftuljzprnf k Munygonf

usrfulpm&if

avná0:pmayES&w , Obusr(A[tElynmaunfrw avná0:w&f&isomrs\ qifouhex
 vmaom ½&mi'avk&vršrs tyf(1)? O&farnthe, ? ucsifyné, ?
 jrefmpmtz&pp&me? (1980)? jrefmtb&me(yxrt&ut)/ &el&e? pmayAdmely&wlu

Cambridge Advanced Learner's Dictionary. (2019). UK: Cambridge University Press

Hindi Dictionary.2003-2019, from <https://www.shabd-kosh.com>....